



NOTICE D'INFORMATION

pour les personnes dont l'examen de la demande d'asile relève de la compétence de la France

Langues dans lesquelles vous pouvez être entendu lors de l'entretien personnel mené par l'Office français de protection des réfugiés et apatrides (OFPRA)

L'examen de votre demande d'asile relève de la compétence de la France. En application de l'article L. 723-6 du code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile (CESEDA), l'OFPRA vous convoquera, sauf exceptions prévues par la loi, après l'introduction de votre demande, pour un entretien personnel au cours duquel vous pourrez exposer les motifs de votre demande, en complément de votre formulaire de demande d'asile.

Lors de cet entretien, vous pourrez être entendu dans les langues suivantes :

| | | | |
|----------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|
| AFAR | CREOLE PORTUGAIS | KABYLE | MINA |
| ALBANAIS | CREOLE HAITIEN | KAZAKH | MOLDAVE |
| ALLEMAND | DARI | KHASSONKE | MONGOL |
| AMHARIQUE | DIAKHANKE | KIKONGO | NEERLANDAIS |
| ANGLAIS | DIOLA | KINYARWANDA | NEPALAIS |
| ARABE | DYULA | KIRUNDI | OROMO |
| ARABE MAGHREBIN | ESPAGNOL | KRIO | OSSETE |
| ARABE SOUDANAIS | EWE | KURDE BAHDINI | OU'IGOUR |
| ARAMEEN | FOUR | KURDE KURMANDJI | OURDU |
| ARMENIEN | FRANÇAIS | KURDE SORANI | OUZBEK |
| AZERI | GEORGIEN | KURDE ZAZA | PACHTO |
| BAMBARA | GORANE | LANGUE DES SIGNES | PANJABI |
| BELARUSSIEN | GREC | LAO | PERSAN |
| BENGALI | GUJARATI | LARI | PEUL |
| BERBERES | HAOUSSA | LINGALA | PEUL GUINEEN |
| BIRMAN | HASSANYA | MACEDONIEN | PIDGIN ANGLAIS |
| BULGARE | HINDI | MALAIS | POLONAIS |
| CAMBODGIEN | HMONG | MALAYALAM | PORTUGAIS |
| CHAKMA | HONGROIS | MALGACHE | ROUMAIN |
| CHINOIS | IGBO | MALINKE | RROMANI |
| CINGHALAIS | INDONESIEN | MANDE | RUSSE |
| COMORIEN | ITALIEN | MANJAQUE | SANGO |
| COREEN | JAPONAIS | MASSALITE | SERBO-CROATE |

| | | | |
|----------|------------|----------|------------|
| SLOVAQUE | TAMASHEQ | TIGRE | UKRAINIEN |
| SOMALI | TAMOUL | TIGRINA | VIETNAMIEN |
| SONINKE | TCHEQUE | TSHILUBA | WHENZOU |
| SOUSSOU | TCHETCHENE | TURC | WOLOF |
| SWAHILI | THAÏ | TURKMENE | YORUBA |
| TADJIK | TIBETAIN | TWI | ZAGHAWA |
| TAGALOG | | | |

La durée et la nature d'un entretien à l'OFPPA nécessitent plus qu'une pratique superficielle d'une langue. Il est important que vous compreniez la langue que vous choisissez et que vous soyez capable de vous exprimer dans cette langue.

A l'occasion de l'enregistrement de votre demande d'asile, vous indiquez préférer être entendu dans la langue suivante :

Ce choix vous est opposable pendant toute la durée d'examen de votre demande, y compris en cas de recours devant la Cour nationale du droit d'asile (CNDA).

Conformément à la loi, si vous n'avez pas fait de choix parmi les langues mentionnées ci-dessus, vous serez entendu dans une langue dont vous avez une connaissance suffisante, à savoir :

Si vous souhaitez porter à la connaissance de l'OFPPA des éléments pouvant justifier le choix d'une autre langue, vous pourrez le faire dans le formulaire de demande d'asile qui vous est remis pour accompagner votre demande d'asile à l'OFPPA (cf. rubrique 14 : Langue de l'entretien personnel).

Si vous estimez devoir contester le choix de la langue qui aura été utilisée durant votre procédure d'asile, vous ne pourrez le faire, conformément à l'article L. 741-2-1 du CESEDA, que dans le cadre du recours qui peut être formé devant la CNDA contre la décision de l'OFPPA statuant sur votre demande d'asile.

La présente notice a été notifiée

à M. /Mme (nom et prénom du demandeur d'asile) :

Le (date de notification) : _____

Signature du demandeur :

Timbre de la Préfecture :

